

Stairway to Heaven (Led Zeppelin) – (לעד זעפלין)

Translation - Leybl Botwinik #11 איבערזעצונג: לייבל באַטוויניק (סעפטעמבער 2011)

There's a lady who's sure	6- f'ran a froy vos zi veyst	פ'ראַן אַ פרוי וואָס זי ווייסט
All that glitters is gold	6- alts vos finklt iz gold	אַלץ וואָס פינקלט איז גאָלד
And she's buying a stairway to heaven	10- un zi koyft ayn di trep tsu ganeydn	און זי קויפט איין די טרעפּ צו גן-עדן
When she gets there she knows	6- kumt zi dort un zi veys	קומט זי דאָרט און זי ווייסט
If the stores are all closed	6- oyb di krom iz farmakht	אויב די קראָם איז פאַרמאַכט
With a word she can get what	8- mit a vort bakumt zi alts vos	מיט אַ וואָרט באַקומט זי אַלץ וואָס
she came for	2- zi vil dort	זי וויל דאָרט
Ooh, ooh, ooh, ooh, ooh	Oy, oy, oy, – oy,oy, oy, oy,oy	אוי, אוי, אוי, – אוי, אוי, אוי, אוי, אוי
And she's buying a stairway to heaven	8- un zi koyft ayn di trep tsu ganeydn	און זי קויפט איין די טרעפּ צו גן-עדן
There's a sign on the wall	6- f'ran a shild oyf der vant	פ'ראַן אַ שילד אויף דער וואַנט
But she wants to be sure	6- nor zi vil zikher zayn	נאָר זי וויל זיכער זיין
'Cause you know sometimes words	6- vayl a vort, vi du veyst	ווייל אַ וואָרט, ווי דו ווייסט,
have	1- kenhobn	<u>קען-האַבן</u>
Two meanings	3- tsvey taytshn	צוויי טײַטשן

Stairway to Heaven (Led Zeppelin) – (לעד זעפלין)

Translation - Leybl Botwinik #11 איבערזעצונג: לייבל באַטוויניק (סעפטעמבער 2011)

In a tree by the brook	6- in a boym lebn taykh	אין אַ בוים לעבן טײך
There's a songbird who sings	6- a gezang-foygl zingt	אַ געזאַנג-פּױגל זינגט
Sometimes all of our thoughts are	7- amol zaynen makhshoves	אַמאָל זײַנען מחשבות
Misgiving	3- daygedik	דאגהדיק
[Pause]	[pauze]	[פּאַוזע]
Ooh, it makes me wonder	6- oy, es bavundert mikh	אוי, עס באַוואונדערט מיך
Ooh, it makes me wonder	6- oy, es bavundert mikh	אוי, עס באַוואונדערט מיך
There's a feeling I get	6- fʳan a shtoyts ikh bakum	פֿראַן אַ שטױס איך באַקום
When I look to the west	6- ven tsum mayrev ikh kuk	ווען צום מערב איך קוק
And my spirit is crying	7- un es veynt mayn gemit	און עס וויינט מיין געמיט
For leaving	3- farn avekgeyn	פאַרן אַוועקגיין
In my thoughts I have seen	6- in mayn kop kh'hob gezen	אין מיין קאָפּ כ'האַב געזען
Rings of smoke through the trees	6- ringen roykh durkh di beymer	רינגען רױך דורך די בײַמער
And the voices of those	6- un di shtimes fun di	און די שטימעס פון די
Who stand looking	4- vos shteyen kukn	וואָס שטייען קוקן

Stairway to Heaven (Led Zeppelin) – (לעד זעפלין)

Translation - Leybl Botwinik #11 איבערזעצונג: לייבל באַטוויניק (סעפטעמבער 2011)

<u>[Pause]</u>	<u>[pauze]</u>	<u>[פאזע]</u>
<p>Ooh, it makes me wonder Ooh, it really makes me wonder</p>	<p>6- oy, es bavundert mikh 8- oy, es bavundert mikh zeyer</p>	<p>אוי, עס באַוואַנדערט מיך אוי, עס באַוואַנדערט מיך זייער</p>
<p>And it's whispered that soon If we all call the tune Then the piper will lead us to reason</p>	<p>6- un me shushket az bald 6- oyb mirn klaybn dem lid 7- vet der fayfer unds firn 3- tsu seykh</p>	<p>און מע שושקעט אַז באַלד אויב מיר'ן קלייבן דעם ליד וועט דער פּיפּער אונדז פירן צו שכל</p>
<p>And a new day will dawn For those who stand long And the forests will echo With laughter</p>	<p>6- un a nay' tog vet togn 5- far di vos shtey'n lang 7- un di velder veln hilkh 2- mit lakhn</p>	<p>און אַ ניי' טאָג וועט טאָגן פאַר די וואָס שטיין לאַנג און די וועלדער וועלן הילכן מיט לאַכן</p>

Stairway to Heaven (Led Zeppelin) – (לעד זעפלין)

Translation - Leybl Botwinik #11 (איבערזעצונג: לייבל באַטוויניק (סעפטעמבער 2011))

<u>[Pause]</u>	<u>[pauze]</u>	<u>[פֿאָזע]</u>
<p>Oh, whoa, whoa, whoa, whoa, ooh, whoa, oh</p>	<p>5- oy, vey iz, vey iz 5- oy, vey iz, vey iz</p>	<p>אוי, וויי איז, וויי איז, אוי, וויי איז, וויי איז</p>
<p>If there's a bustle in your hedgerow Don't be alarmed now It's just a spring clean for the May queen</p>	<p>8/9- tomer herst a roysh fun di kustes 5- nem zikh nit iber 9- me tut bloyz ramen far malkes-may</p>	<p>טאַמער הערסט אַ רויש פון די קוסטעס נעם זיך ניט איבער מע טוט בלויז ראַמען פאַר מלכת-מאי</p>
<p>Yes, there are two paths you can go by But in the long run There's still time to change The road you're on</p>	<p>9- yo, f'ran tsvey vegn tsu geyn ahin 5- nor in sakh-hakl 5- f'ran nokh tsayt tsu baytn 4- dem veg du forst</p>	<p>יאָ, פֿראַן צוויי וועגן צו גיין אַהין נאָר אין סך הכל פֿראַן נאָך צײַט צו בײַטן דעם וועג דו פֿאַרסט</p>
<p>And it makes me wonder</p>	<p>6- un es bavundert mikh 6- un es bavundert mikh</p>	<p>און עס באַוואַנדערט מיך און עס באַוואַנדערט מיך</p>

Stairway to Heaven (Led Zeppelin) – (לעד זעפלין) טרעפ צו גן-עדן

Translation - Leybl Botwinik #11 איבערזעצונג: לייבל באַטוויניק (סעפטעמבער 2011)

<u>[Pause]</u>	<u>[pauze]</u>	<u>[פּאַוזע]</u>
Aw, uh, oh	3- oy, hu, ha	אוי, הו, האַ
Your head is humming and it won't go	9- in kop dir zhunt un s'farlozt dir nit	אין קאָפּ דיר זשומט און ס'פאַרלאָזט דיר ניט
In case you don't know	5- tomer veyst es nit	טאַמער ווייסט עס ניט
The piper's calling you to join him	9- der fayfer ruft dir, kumen tsu im	דער פּײַפער רופט דיר, קומען צו אים
Dear lady, can you hear the wind blow?	9- tayere froy, herst di vint blozt?	טײַערע פרוי, הערסט די ווינט בלאָזט?
And did you know	4- un host' gevust	און האָסט' געוואוסט
Your stairway lies on the whispering wind?	10- di trep lign oyf sushkendiker vint?	די טרעפ ליגן אויף שושקענדיקער ווינט?
<u>(Musician's Solo)</u>	<u>(klezmer solo)</u>	<u>(קלעזמער סאַלאַ)</u>

Stairway to Heaven (Led Zeppelin) – (לעד זעפלין) – טרעפ צו גן-עדן

Translation - Leybl Botwinik #11 איבערזעצונג: לייבל באַטוויניק (סעפטעמבער 2011)

<p>And as we wind on down the road Our shadows taller than our soul There walks a lady we all know Who shines white light and wants to show</p> <p>How everything still turns to gold And if you listen very hard The truth will come to you at last When all are one and one is all To be a rock and not to roll</p>	<p>8- un az me shlengt durkh dem veg 8- di shotns hekher farn zikh 8- shpatsirt a froy a bakante 8- vos shaynt vays' likht un vil vayzn</p> <p>8- vi altsding bayt zikh tsu gold 8- un tomer du herst zikh gut tsu 8- vet der emes dikh deryogn 8- ven alts iz eyns un eyns iz alts 8- tsu zayn a shteyn un nit kayklen</p>	<p>און אז מע שלענגלט דורך דעם וועג די שאַטנס העכער פאַרן זיך שפּאַצירט אַ פּרוי אַ באַקאַנטע וואָס שײַנט ווײַס' ליכט און וויל ווייזן</p> <p>ווי אַלצדינג בײַט זיך צו גאָלד און טאָמער דו הערסט זיך גוט צו וועט דער אמת דיך דעריאַגן ווען אַלץ איז איינס און איינס איז אַלץ צו זײַן אַ שטיין און ניט קײַקלען</p>
<p>[Longer pause]</p> <p>And she's buying a stairway To heaven...</p>	<p>[lengere pauze]</p> <p>7- un zi koyft ayn di trep 3- tsu gan-eydn</p> <p>... u-mayn ...</p>	<p>[לענגערע פּאַוזע]</p> <p>און זי קויפט אײַן די טרעפּ צו גן-עדן</p> <p>... או-מײַן ...</p>